

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 13:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	urządził mu przestronną komnatę tam, gdzie przedtem składano (rzeczy potrzebne do) ofiar z pokarmów, kadzidło, przybory, dziesięciny ze zboża, moszczu i oliwy, przypadające Lewitom, śpiewakom i odźwiernym, oraz plony ofiarowane kapłanom.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	urządził mu przestronną komnatę tam, gdzie wcześniej przechowywano rzeczy służące ofiarom z pokarmów, kadzidło i inne sprzęty. Składano tam dziesięciny ze zboża, moszczu i oliwy oraz plony ofiarowane kapłanom.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przygotował dla niego wielką komnatę, w której składano wcześniej ofiary z pokarmów, kadzidło, naczynia, dziesięciny zboża, moszczu i oliwy, przysługujące Lewitom, śpiewakom i odźwiernym, a także ofiary dla kapłanów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I zbudował mu gmach wielki, kędy przedtem odkładano dary, kadzidło, i naczynia, i dziesięciny zboża, moszczu, i oliwy świeżej, opatrzenie Lewitom, i śpiewakom, i odźwiernym, także ofiary podnoszone kapłańskie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Uczył tedy sobie skarbnicę wielką i tam byli przed nim odkładający dary i kadzidło, i naczynia, i dziesięciny zboża, wina i oliwy, części Lewitów i śpiewaków i pierwociny kapłańskie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	urządził dla niego obszerną komnatę; dawniej składano tam ofiarę pokarmową, kadzidło, sprzęty i dziesięcinę ze zboża, moszczu i oliwy, przydział lewitów, śpiewaków i odźwiernych oraz świadczenia dla kapłanów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Urządził dla niego przestronną komnatę tam, gdzie przedtem przechowywano rzeczy potrzebne do ofiar z pokarmów, kadzidło, przybory, dziesięciny ze zboża, moszczu i oliwy, przypadające Lewitom, śpiewakom i odźwiernym, oraz dary dla kapłanów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Urządził dla niego obszerne mieszkanie tam, gdzie dawniej przechowywano ofiarę pokarmową i kadzidło, a także naczynia, dziesięcinę zbóż, moszcz i oliwę, przeznaczone dla lewitów, śpiewaków i odźwiernych, oraz dar ofiarny dla kapłanów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	przygotował dla niego przestronne pomieszczenie. W nim składowano przedtem ofiary pokarmowe, kadzidło, sprzęty, dziesięciny ze zboża, moszczu i oliwy, należące do lewitów, śpiewaków i odźwiernych, oraz dary święte dla kapłanów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	przygotował dla niego obszerną komnatę, w której składano przedtem ofiary z pokarmów, kadzidło, naczynia, dziesięciny zboża, moszczu i oliwy, przepisane na użytek lewitów, śpiewaków i odźwiernych, a także daniny dla

¹⁾ <x>140 31:11</x>; <x>160 10:40</x>

			kapłanów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	i зробив собі велику скарбницю, i туди раніше давали дари i ладан i посуд i десятину зерна i вина i олії, (приписане) законом для левітів i співаків i дверників, i первоплоди священиків.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	i zbudował mu wielki gmach, tam gdzie przedtem składano dary, kadzidło, naczynia oraz dziesięciny zboża, moszczu i oliwy, przypadające Lewitom, śpiewakom i odźwiernym, a także ofiary dla kapłanów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i urządził dla niego wielką salę jadalną, gdzie wcześniej kładziono ofiarę zbożową, wonną żywicę i przybory oraz dziesięciny z ziarna, młodego wina i oliwy, do których mają prawo Lewici i śpiewacy oraz odźwierni, jak również daninę dla kapłanów.